

STADTGEMEINDE STERZINGAUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL**COMUNE DI VIPITENO**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
COMPRESORIO WIPPTAL**Beschlussniederschrift
des Stadtrates****Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

UHR – ORE

13.05.2026

18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			E.A. A. G.	U.A. A.I.	Fern- zu- gang
Peter Volgger	Bürgermeister	Sindaco			
dott. Fabio Cola	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco			
Benno Egger	Stadtrat	Assessore			
Christine Eisendle	Stadträtin	Assessora			
Dr. Heinrich Forer	Stadtrat	Assessore	X		
dott.ssa Chiara Martorelli	Stadträtin	Assessora			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Assiste il Segretario generale, signor Herr

Dr. Nikolaus Holzer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Peter Volgger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

Beitrag an die Südtiroler Krebshilfe, Bezirk Eisacktal/Wipptal, für die Tätigkeit des Jahres 2026

OGGETTO:

Contributo all'Assistenza Tumori Alto Adige, Circondario Val Isarco, per l'attività nell'anno 2026

Buchhaltung

Beitrag an die Südtiroler Krebshilfe, Bezirk Eisacktal/Wipptal, für die Tätigkeit des Jahres 2026

VORAUSGESCHICKT:

- dass die Südtiroler Krebshilfe, Bezirk Eisacktal-Wipptal, mit Schreiben vom 24.03.2026 ein Ansuchen um Gewährung eines Beitrages zur finanziellen Unterstützung der Tätigkeit des Jahres 2026 gestellt hat;

In der Erwägung, dem Verein einen Beitrag von € 750,00 zu gewähren, zumal der Verein seine Tätigkeit ehrenamtlich und ohne Gewinnabsichten im öffentlichen Interesse ausübt;

Nach Einsicht in die Kostenaufstellung samt Finanzierungsplan;

Nach Einsicht in die eigene Verordnung, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 43 vom 13.11.2019;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck w8R9ECCeD9bgfUW9I7vpnGCWjNqiPbGj KWMISABESRQ=
- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck gJO9BK2UB/Jp9BPJbw64uF1HHLzcCZM CirBtKXI/0Bs=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindevorsatzung f a s s t

DER STADTRAT

einstimmig

in gesetzlicher Form mittels Handerheben

DEN BESCHLUSS

- 1.** An die Südtiroler Krebshilfe, Bezirk Eisacktal-Wipptal, einen Beitrag von € 750,00 für die Tätigkeit des Jahres 2026 zu gewähren.
- 2.** Obigen Beitrag nach Rechtskräftigkeit dieses Beschlusses und Vorlage geeigneter Rechnungsunterlagen auszubezahlen.
- 3.** Die Gesamtausgabe von 750,00 Euro zu verpflichten und wie folgt anzulasten:

Contabilità

Contributo all'Assistenza Tumori Alto Adige, Circondario Val Isarco, per l'attività nell'anno 2026

PREMESSO:

- che l'Assistenza tumori Alto Adige, Circondario Val Isarco, con lettera del 24.03.2026 ha inoltrato domanda per la concessione di un contributo per il sostegno finanziario dell'attività nell'anno 2026;

Ritenuto di concedere all'Associazione un contributo di € 750,00, dato che l'associazione esegue la sua attività volontariamente e senza scopo di lucro nell'interesse pubblico;

Visto il preventivo spese con piano di finanziamento;

Visto il proprio regolamento, approvato con delibera consigliere n. 43 del 13.11.2019;

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale w8R9ECCeD9bgfUW9I7vpnGCWjNqiPbGj KWMISABESRQ=
- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere gJO9BK2UB/Jp9BPJbw64uF1HHLzcCZM CirBtKXI/0Bs=

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

LA GIUNTA COMUNALE

ad unanimità di voti

nei modi di legge espressi per alzata di mano

DELIBERA

- 1.** Di concedere all'Assistenza tumori Alto Adige, Circondario Val Isarco, un contributo di € 750,00 per l'attività nell'anno 2026.
- 2.** Di liquidare l'importo suddetto ad avvenuta esecutività della presente delibera e dopo presentazione di adeguate scritture contabili.
- 3.** Di impegnare la spesa totale di Euro 750,00 e di imputarla come segue:

Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen	Kostenstelle / centro di costo: 120700		Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private
	Kapitel	12071.04.040100	capitolo
	Jahr	2026	anno
	Verpfl.	2290	impegno
Grundlage		750,00 €	Imponibile
MwSt.		0 %	IVA
Gesamtsumme		750,00 €	Totale

4. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

4. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente

Peter Volgger

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Generalsekretär – Il Segretario generale

Dr. Nikolaus Holzer

documento firmato digitalmente

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

Mis/Pro/Tit/Mac/Cap: 12071.04 40100 –

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA

Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera è stato registrato a questa sezione finanziaria.

Verpflichtung - Impegno: 2290 / 2026

Die Verantwortliche der Buchhaltung – La responsabile di ragioneria

Dr. Deborah Siller

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente